

17.03.2023

Note d'intention

# KANAL

## Bar - Brasserie

QUEST ARCHITECTURE & STUDIO OSSIDIANA

proposition de BAR-BRASSERIE pour la FONDATION KANAL

Le projet de bar-brasserie se situe et s'intègre dans le projet plus général de Kanal, dans son attitude et relation au déjà-là, au bâtiment, aux quais, à la ville autour. En "petit frère" et partie d'un tout, nous proposons un bar-brasserie marqué par sa "singularité cohérente". C'est ce dosage subtil et complexe d'identité propre et d'appartenance au projet plus global qu'on présente dans ce cahier.

La brochure et proposition est organisée de la façon suivante :

A: présentation des quatre "ingrédients" majeurs, éléments et chapitres qui composent notre proposition.

B: à travers quelques situations quotidiennes potentielles (parmi d'autres à inventer et anticiper), présentation de la manière dont ces éléments fonctionnent, cohabitent et dialoguent pour fabriquer ensemble le projet de Bar-Brasserie.

C: le budget, la manière dont nous le construisons et quelques spécifications plus techniques sur le projet et sa réalisation.

AM OUEST + STUDIO OSSIDIANA

contact : Stephane Damsin  
Ouest Architecture sprl  
45-4, avenue Wielemans-Ceuppens  
1190 Bruxelles - Belgique

Studio Ossidiana  
Delftsestraat 9, 3013 AB Rotterdam, Pays-Bas

consultants :

CURRO CLARET - Pallars 74 - 76, 3<sup>e</sup> 2<sup>e</sup>  
08018 Barcelone, Espagne

KAHLE Acoustics - Vincent Berrier  
Avenue Molière 188 // - 1050 Brussels

Stabilité, énergie, HVAC  
ENESTA, Denis Lefébure  
15 rue Fernand Bernier  
1060 Bruxelles





## CHAPTER 1

# « Vertical Partitions »

## Revisiting the *bruin cafe* and the *garage*



“Observing the the paint has been applied up to a certain height around the spaces gives surfaces a sense of being made by hands” . Mark Tuff, Kanal: Thinking

### LES BRUIN CAFÉS

La question et l'héritage, dans la mémoire collective, des “bruin cafés” sont fondamentaux et constitutifs de la vie des bars et brasseries populaires de Bruxelles et de Belgique en général. Ces cafés se caractéris(ai)ent par leurs boiseries murales, leur intérieur simple et cohérent, la convivialité d'un lieu habillé et généreux, au service des moments ordinaires. Nous souhaitons apprendre de ces cafés, tant sur le fond que sur la forme. Des soubassements de couleur organiseront l'espace du bar-brasserie, et recevront en façade une épaisseur habitable (banquette, tablette,...). Une simplicité d'organisation de l'espace, cohérent et sans hiérarchie sont insufflés au projet.

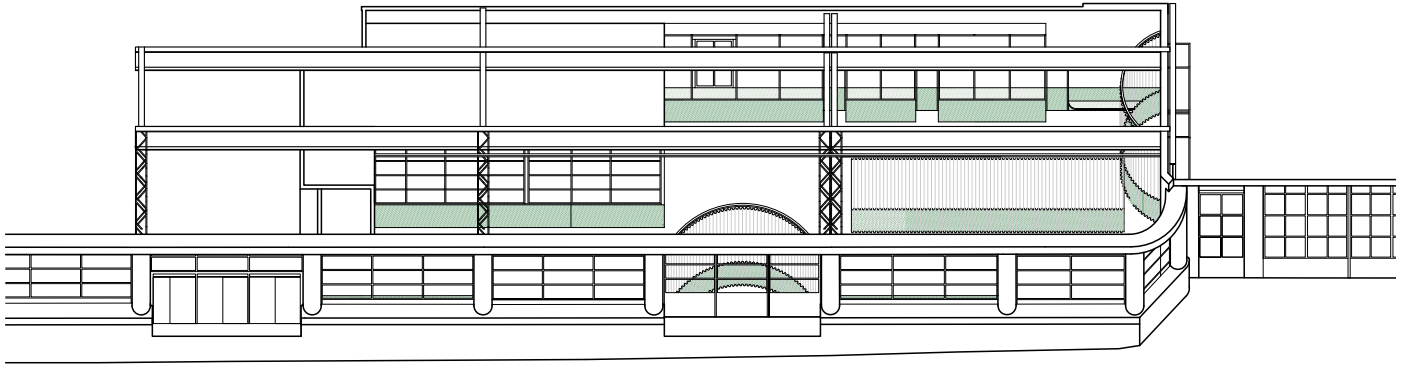
### LA COULEUR DES MURS

Une autre source d'inspiration, bien différente et pourtant très complémentaire dans ce lieu spécifique est celle des murs bicolores des zones du garage Citroën (et qui renvoie d'ailleurs à une esthétique de garage automobile en général). Nous réinjection cette qualité et proportion dans la proposition. Cette qualité de couleurs et de proportions va traverser tout le bar-brasserie, indistinctement des supports traversés. indistinctement des supports traversés, qu'ils soient murs, portes ou rideaux.

### RIDEAUX INDUSTRIELS

Enfin, troisième inspiration qui se traduit, autant que les deux autres dans notre projet est celle des cloisons flexibles qu'on retrouve dans les garages et carrosseries, ateliers de peinture automobile,... Ces rideaux, souvent dotés de fenêtres ou bandeaux transparents en partie centrale sont lavables et permettent de diviser des espaces sans les fermer entièrement. Leur division en bandeaux horizontaux est d'une utilité esthétique, qu'on réinterprète ici.

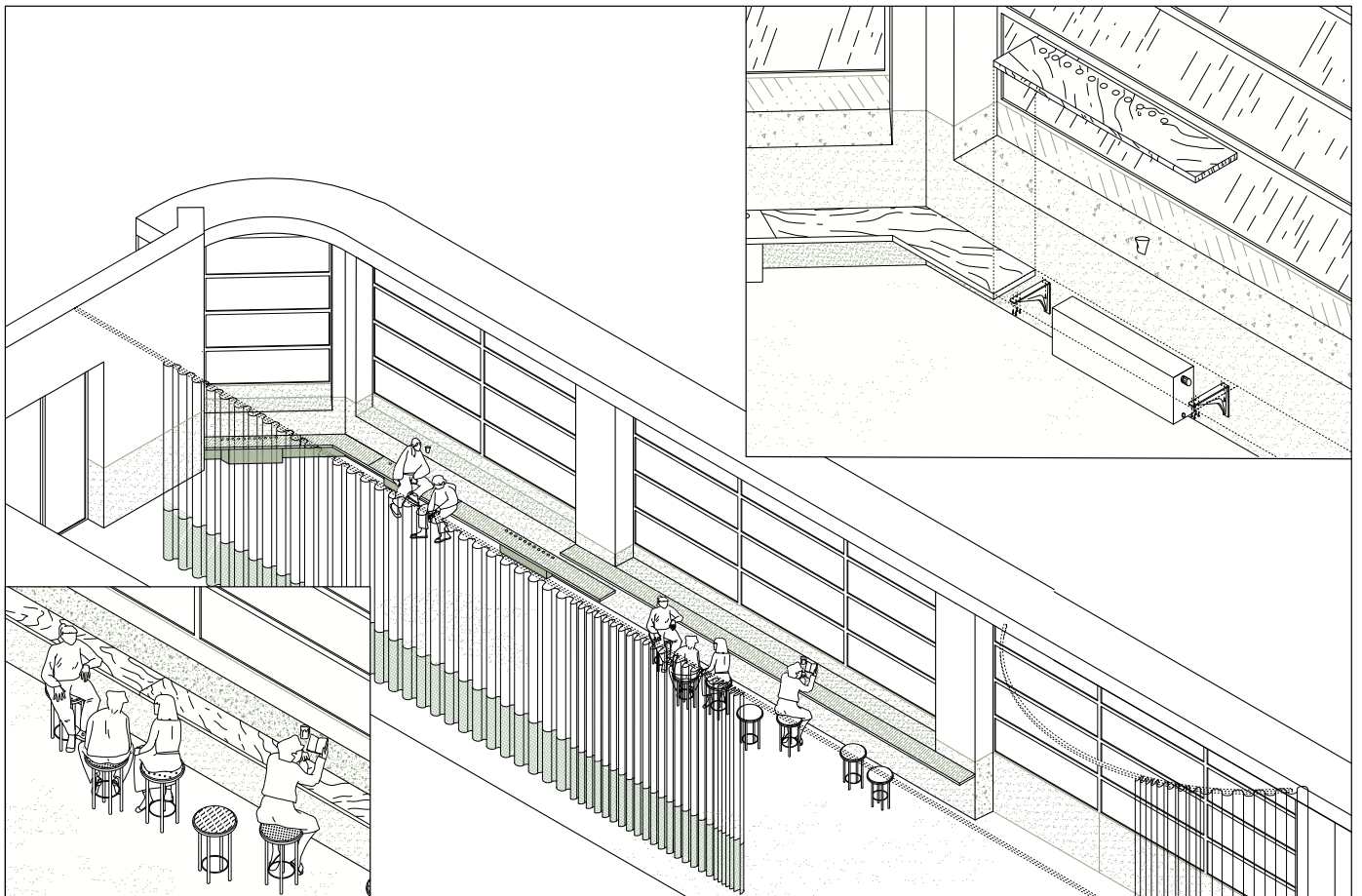




### DE L'ART DE LA PARTITION

En s'appuyant sur le charme existant de l'ancien garage Citroën, dans un soin vers le "déjà-là", les éléments de ce premier chapitre traitent de l'encadrement visuel de l'espace, de son cadrage et proportions. Comme dans la tradition des "bruin cafés", ce traitement des éléments verticaux (que ce soit ici murs, rideaux,...) vont au-delà de la simple peinture et développent une profondeur qui est utilisée comme table ou banc pour en faire une épaisseur habitée. Les rideaux permettent de diviser

l'espace sans imposer un sentiment d'exclusion tout en créant des zones privées et des cachettes, dans un jeu volontairement ambigu avec les murs, traités dans les mêmes teintes et divisions. Murs, portes et rideaux se complètent et se fondent dans des spatialités qui jouent et floutent les limites d'un espace ou division et l'autre, d'un élément devant ou derrière l'autre, dans un jeu d'épaisseur, teintes et matières qui organisent autant que se superposent. Same same but different.



# « kitchen bar delivery »

## Elements for food and drinks



“Spaces may be easily recognizable, but their atmosphere, energy and dynamism must be actually experienced and not just shown. This requires developing a robust approach based on what already exists, reworking it, and inventing new practices and spacial arrangements” . Yves Goldstein, Kanal: Thinking

**GRANITO 2.0, COMPOSITE DE REEMPLOI**  
 Nous proposons les éléments de bar/comptoir dans des matériaux solides et colorés qui présentent l'aspect d'un granito. Ce procédé et matériau composite est le fruit d'un travail que Studio Ossidiana mène depuis de nombreux projets, tests et réalisations. Il est composé de déchets de constructions, de bricailons et autres résidus, puis poli longuement pour obtenir un résultat élégamment moucheté. Ce matériau rappelle l'élégance et robustesse du béton poli et du terrazzo d'antan. Ce granito 2.0 est à la fois écologique et unique, conçu, testé et développé au sein de notre équipe.

**UN BAR COMME UNE TOPOGRAPHIE INCLUSIVE**

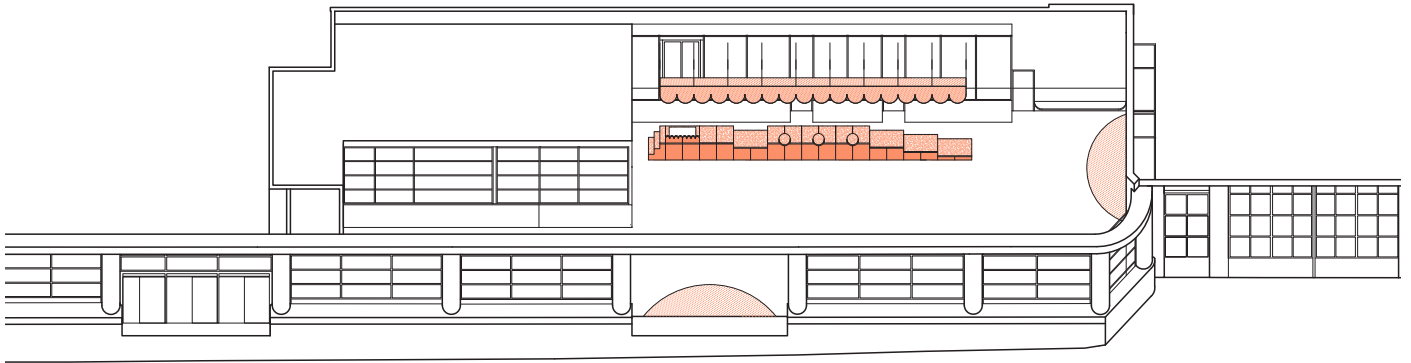
Nous mettons à profit ici l'expérience et enseignements des bars et comptoirs qu'on a pu concevoir et réaliser au cours des dix dernières années dans le dessin précis et organisation du bar, tant pour les équipes que pour les publics, le fonctionnement et ergonomie de l'ensemble.

La topographie proposée dans le comptoir du bar est aussi joyeuse qu'inclusive : elle offre des possibles à tous les publics, notamment le fait de pouvoir être servi, au centre du comptoir, en chaise roulante ou pour toutes les petites tailles.

**VOLUME EXISTANT**

Nous avons réorganisé quelque peu la cuisine de sorte à créer des espaces qualitatifs et généreux, tant depuis les cuisines que depuis l'espace du bar-brasserie. Dans un esprit de réinterprétation respectueux et innovant, nous intégrons l'édicule dans le dessin et volume de la cuisine, absorbé dans les éléments plus neufs, dans une logique de palimpseste bien plus que de relique ou de contraste ancien/nouveau. Du passé du bâtiment, nous nous nourrissons autant des éléments que des qualités, les uns et les autres intégrés de manière décomplexée et consciente dans le nouvel aménagement.

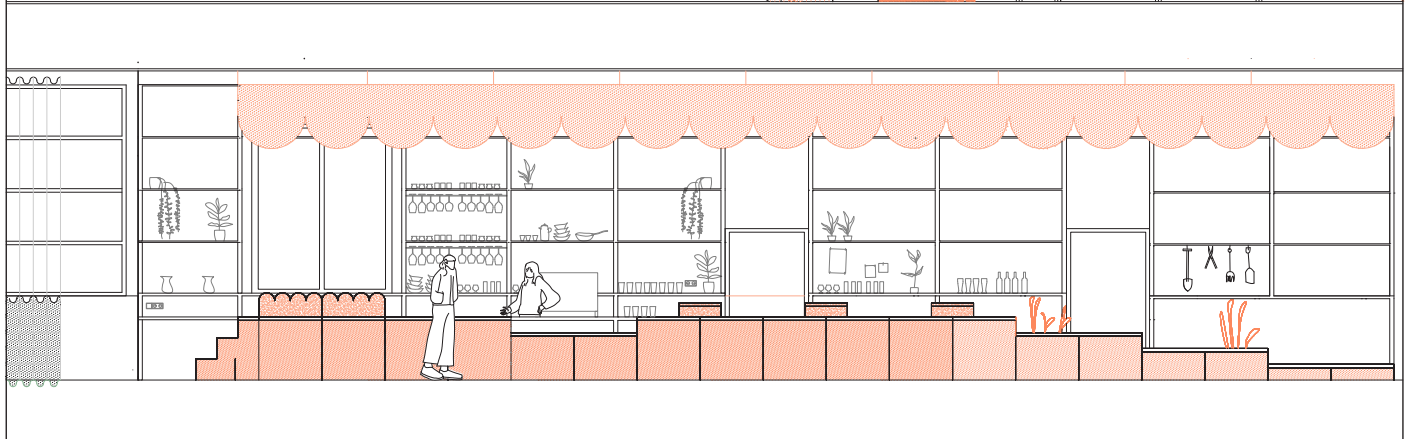
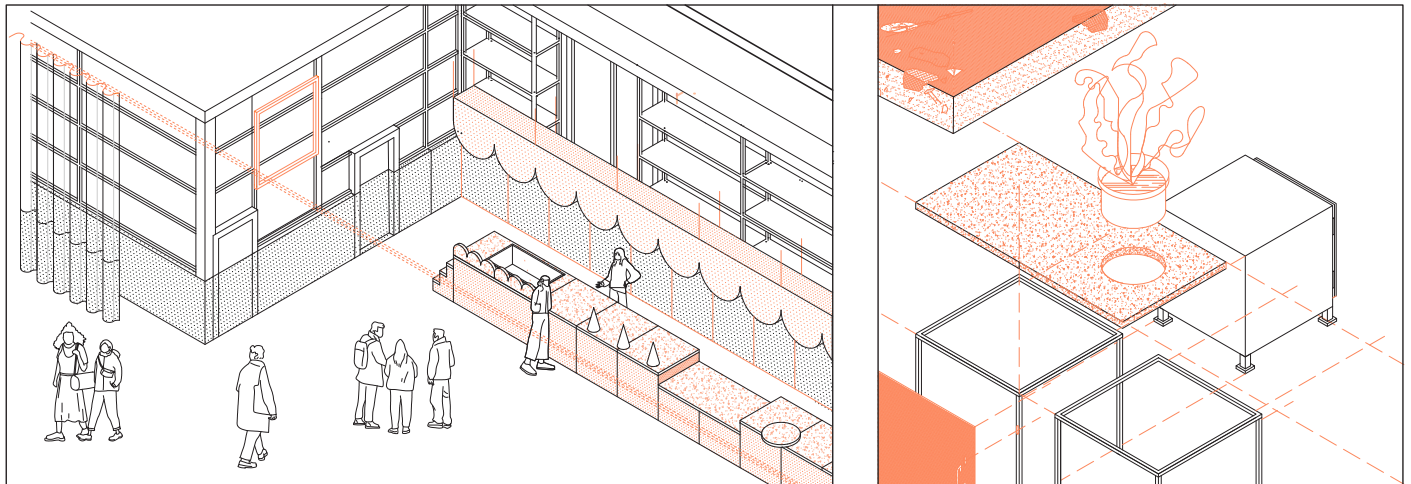




KITCHEN BAR DELIVERY

Les éléments fixes du projet ont été implantés de manière très précise. La cuisine respecte et s'aligne à l'aplomb des poutres au plafond. De la sorte, on s'inscrit dans l'architecture et proportions de l'espace et on offre une perspective intéressante longitudinale qui magnifie la largeur du bar/brasserie. On permet aussi une utilisation de la zone restaurant plus généreuse et fluide, sans obstruer la sortie de secours. La baie qui crée une perspective intéressante entre la terrasse, la séquence d'entrée dans le bar et l'intérieur de Kanal, dans une profondeur un peu

dramatique, est intégrée dans le dessin du bar, le traitement de la topographie et le cadrage de cette vue. La conception des éléments et comptoirs se veut inclusive et respectueuse de tous les publics, sans distinction d'âge, de handicap ou de genre. Ces attentions à tous les publics créent une topographie riche et complexe, comme veut l'être notre société et bar/brasserie. Une frise, tout en longueur, au droit du comptoir, sous les poutres, vient cadre l'élément bar, dans un vocabulaire qui le lie au bar extérieur.



## CHAPTER 3

# « The Dock »

outdoor space for all



“I would like to use these stairs and this door, said Radouan. The audience can come up straight from the quay, where the performance will start in an organic way”

An Fonteyne (A fictional conversation), Kanal: Thinking

### UN ESPACE PUBLIC POUR TOUS

Nous proposons un ‘quai sur le quai’ plutôt étroit, en relation directe avec l’intérieur du bar-brasserie, pour les allées et venues du personnel et public. Il nous semble important, par la proposition, de ne pas créer de terrasse imposante en surplomb de l’espace public, ce qui créerait une distinction non souhaitée ici entre clients et simples citoyens ou passants. Nous voyons une vertu indispensable dans les espaces extérieurs qui permettent de brouiller ces frontières et donc d’être plus inclusifs, plus en phase avec les réalités sociales de Bruxelles et de ce quartier. A ce titre, on déploie la terrasse du bar-restaurant vers la ville, comme une invitation.

### LE QUAI ET SES ACOLYTES

Le long de notre quai étroit viennent se greffer une collection d’objets autonomes et qui ensemble forment une collection cohérente de fonctions différentes, qui toutes vont régler la différence de niveau, chaque fois changeante : escalier de secours, rampe plus douce et PMR, plate-forme gradin qui peut servir de mini-scène ou dj booth,...

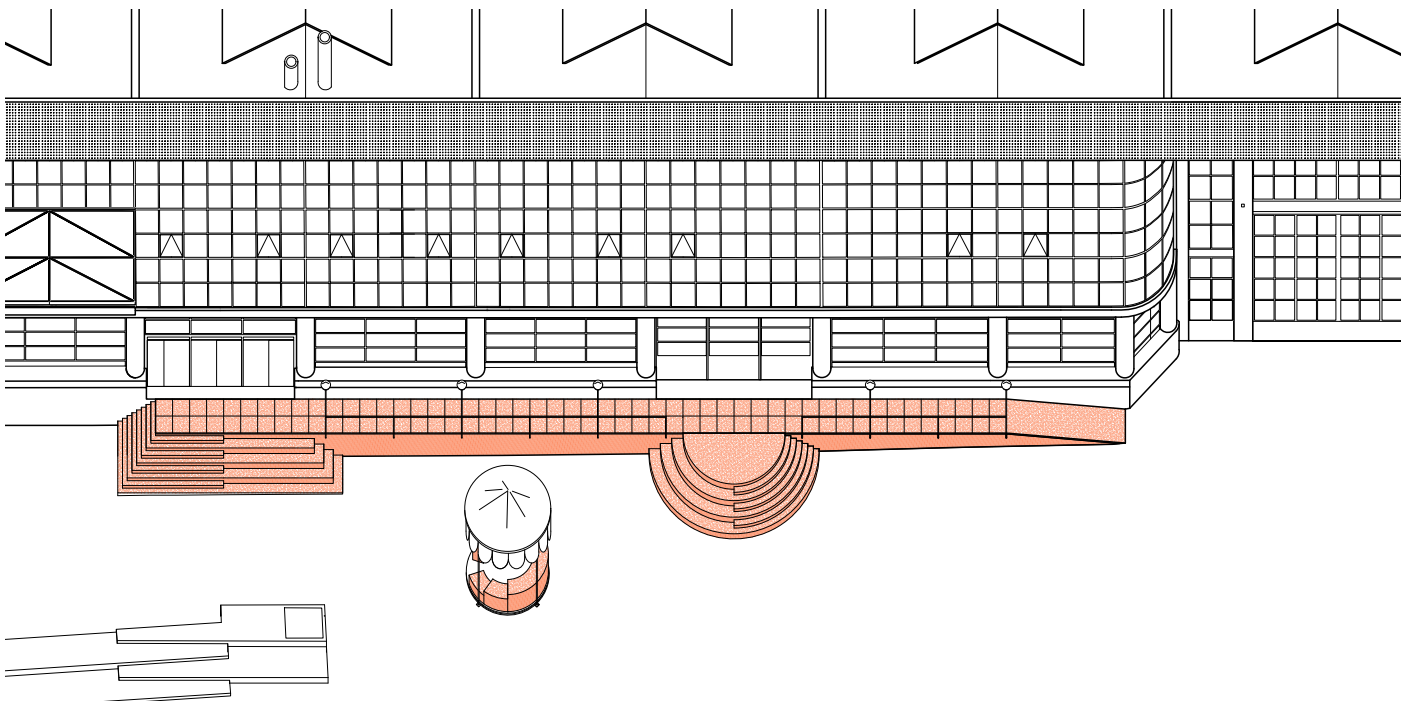
Le quai reçoit un garde-corps, qui se prolonge par endroits en éclairage doux et apaisé, dans le même traitement et teintes que les éclairages de l’intérieur du bar.

### TOUS ET TOUTES AU KIOSQUE

Le kiosque public présente une belle et longue histoire dans le passé de nos villes, Bruxelles y compris (kiosque à musiques, à journaux, à caricoles, à fleurs,...). Nous réinterprétons cet archétype de la vie publique et collective pour l’élément de bar-mobilité. On imagine d’autres kiosques (d’autres édicules) possibles, dans la même famille, pour d’autres fonctions de Kanal (ventes de billets, soupe, gaufres ou glaces,...) qui pourraient se déployer le long des façades de l’institution.







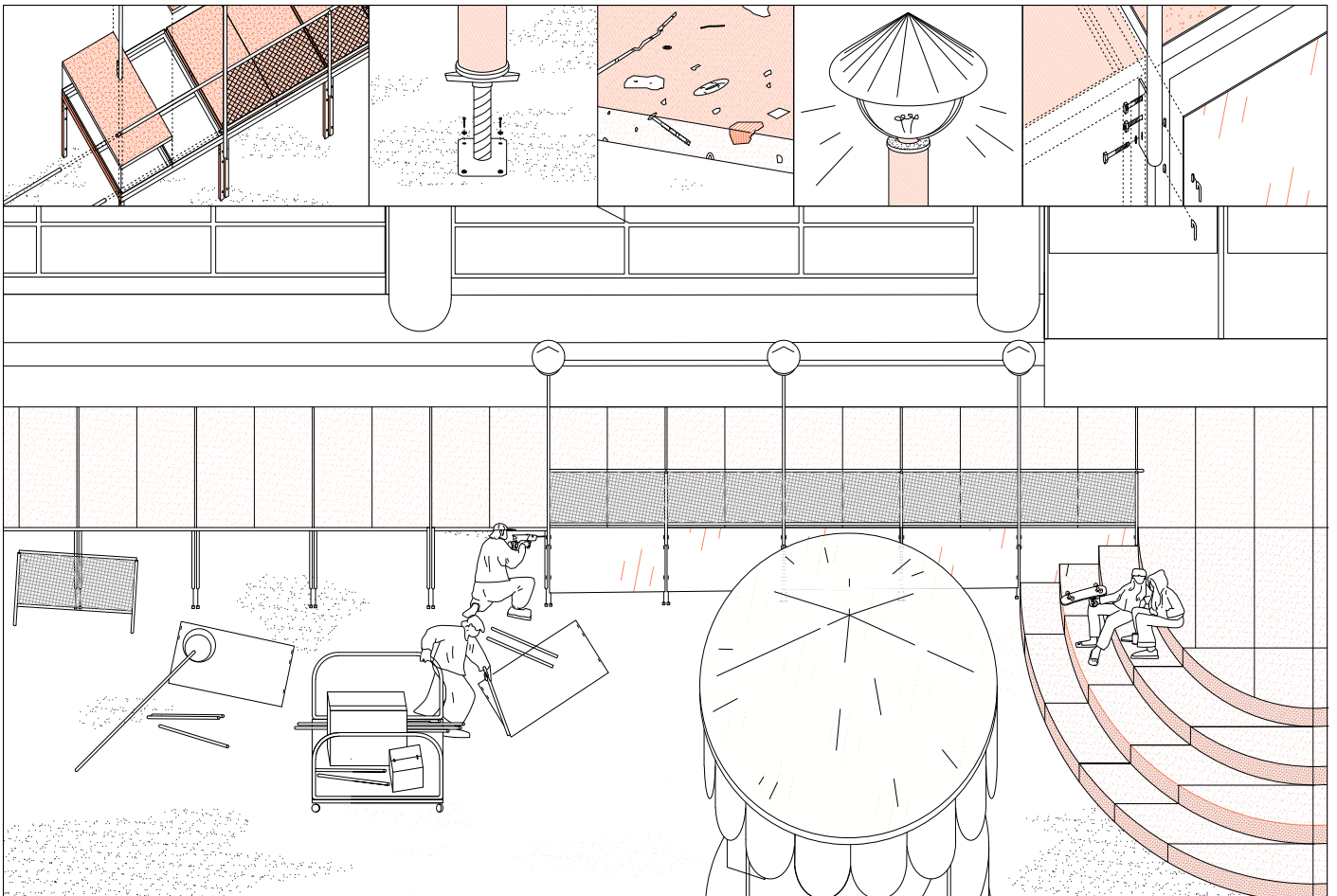
### THE DOCK

Une plate-forme démontable est adossée au bar-brasserie. Elle fait 180cm de large et présente des éléments qui la connecte au(x) niveau(x) du sol. Ces éléments permettent les différentes fonctions de rampes, escalier de sortie, accès fluide (équipe bar, clients,...) entre intérieur et extérieur, mais aussi de plate-forme qu'on peut activer comme dj booth ou petit podium une soirée d'été. Le gradinage invite à s'asseoir, aux usages informels.

Cette plate-forme n'est pas la "terrasse" du bar-restaurant, qu'on prévoit à même la rue, dans une relation franche et invitante, sans barrières, avec la ville et les passants. La plate-forme est à la fois "solide" et "démontable" avec éléments de dalles de sol de 90cm x 90cm, épaisseur 5cm, dans un granito 2.0 traité à la

fois pour l'extérieur et dans une finition plus rugueuse et anti-dérapante. Des panneaux en métal thermolaqués, calepinés sur le même rythme, viennent fermer la tranche. Nous avons réfléchi au principe de montage et démontage de cette plate-forme, tant pour les dimensions que poids de tous les éléments. Les chariots de collecte des éléments (sol, structure métallique, faces en métal,...) sont dessinés et chiffrés dans notre budget.

Le bar mobile de l'espace extérieur est un petit pavillon rond qui peut s'ouvrir complètement, invitant tous ceux qui se trouvent sur le quai à y commander un café, une bière ou un jus. Tout comme la plate-forme, il est posé sur des pieds réglables, pour s'adapter aux irrégularités du sol existant. Sa géométrie précise permet son (dé)montage et stockage de manière simple et rapide.



## CHAPTER 4

# « Tables of multiplication »

x, s, m, l, xl

“An informal place - carrying the promise of flexibility and making possible the unpredictable” . Manifesto Kanal Journal

### TANGRAM

Ici aussi, nous réinterprétons un principe et idée qui a déjà une belle et longue histoire : la question des tables qui peut s'assembler et former des géométries et configurations très différentes. L'idée du projet est de donner la part belle au potentiel d'organisation de l'espace et des usages par les tables et chaises. On prévoit par ailleurs les mêmes tables et chaises pour l'intérieur et pour l'extérieur, indistinctement. Le visiteur devient un acteur de l'espace, avec un sentiment d'appartenance et d'une certaine liberté. On y voit une manière simple et sincère d'aller vers le quai, la ville et les autres espaces de Kanal.

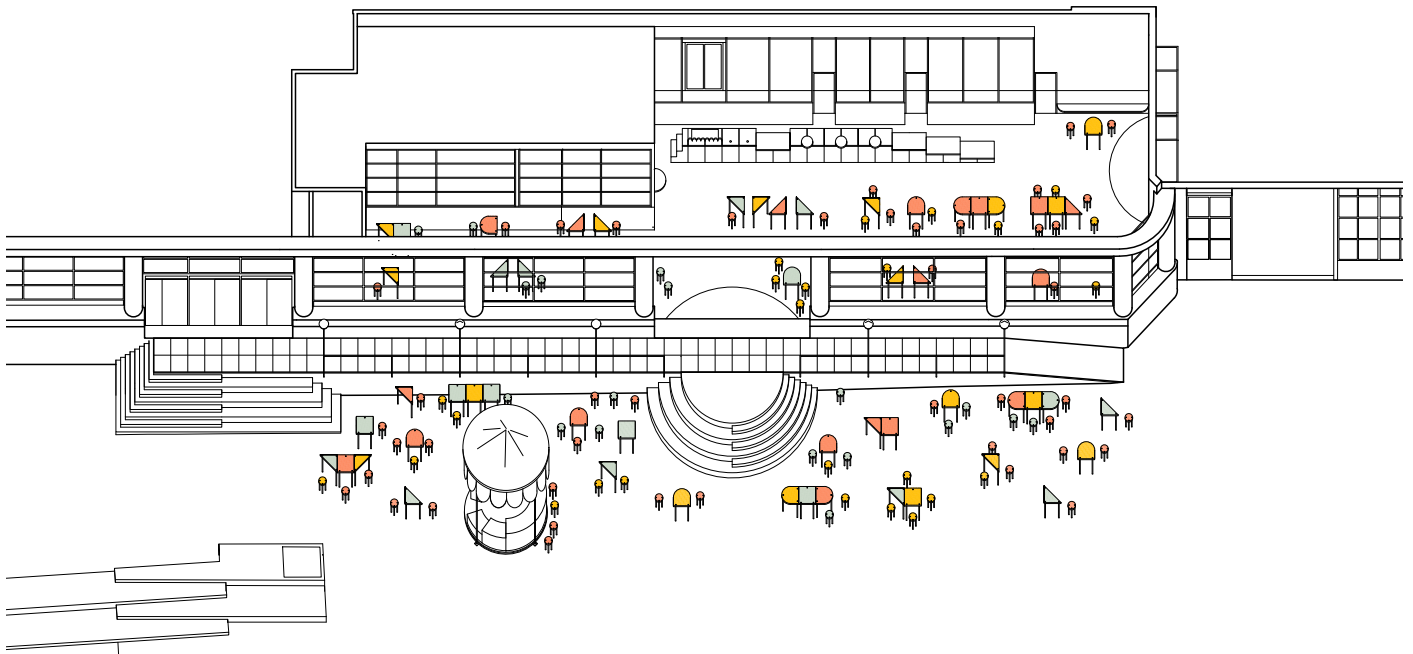
### CURRO CLARET

Nous sommes fascinés par le travail de Curro Claret, aussi socialement ancré que (donc) esthétiquement fort. Son travail, notamment sur les tables et chaises en “trépied”, via la pièce qu'il a imaginée et conçue, qui relie les trois pieds et le dossier est un élément qu'on voudrait travailler avec lui pour nos tables et chaises. La volonté d'installer nos tables et chaises sur le quai existant, en pavés de pierre bleues, invite à des solutions en trois pieds plutôt que quatre, pour des questions de stabilité et équilibre. Nous sommes en contact avec Curro Claret, qui fera partie, comme précieux consultant, de notre équipe, si le projet venait à se réaliser.

### DES OBJETS LEGERS ET ELEGANTS

En contraste et dialogue volontaire avec la massivité des éléments de bar en granito 2.0, les tables et chaises présentent une matérialité, finition et aspect métallique, plus léger. Ici aussi, l'expérience du Studio Ossidiana dans la conception et la production de meubles a servi de base au dimensionnement, à la production et au calcul des coûts de ces éléments. Une attention spécifique sera portée aux pieds des tables et chaises, pour l'acoustique, l'équilibre et la robustesse. Nous imaginons une réalisation possible avec des ateliers d'économie sociale bruxellois, tel que Recyclart Fabrik, pour ces éléments.

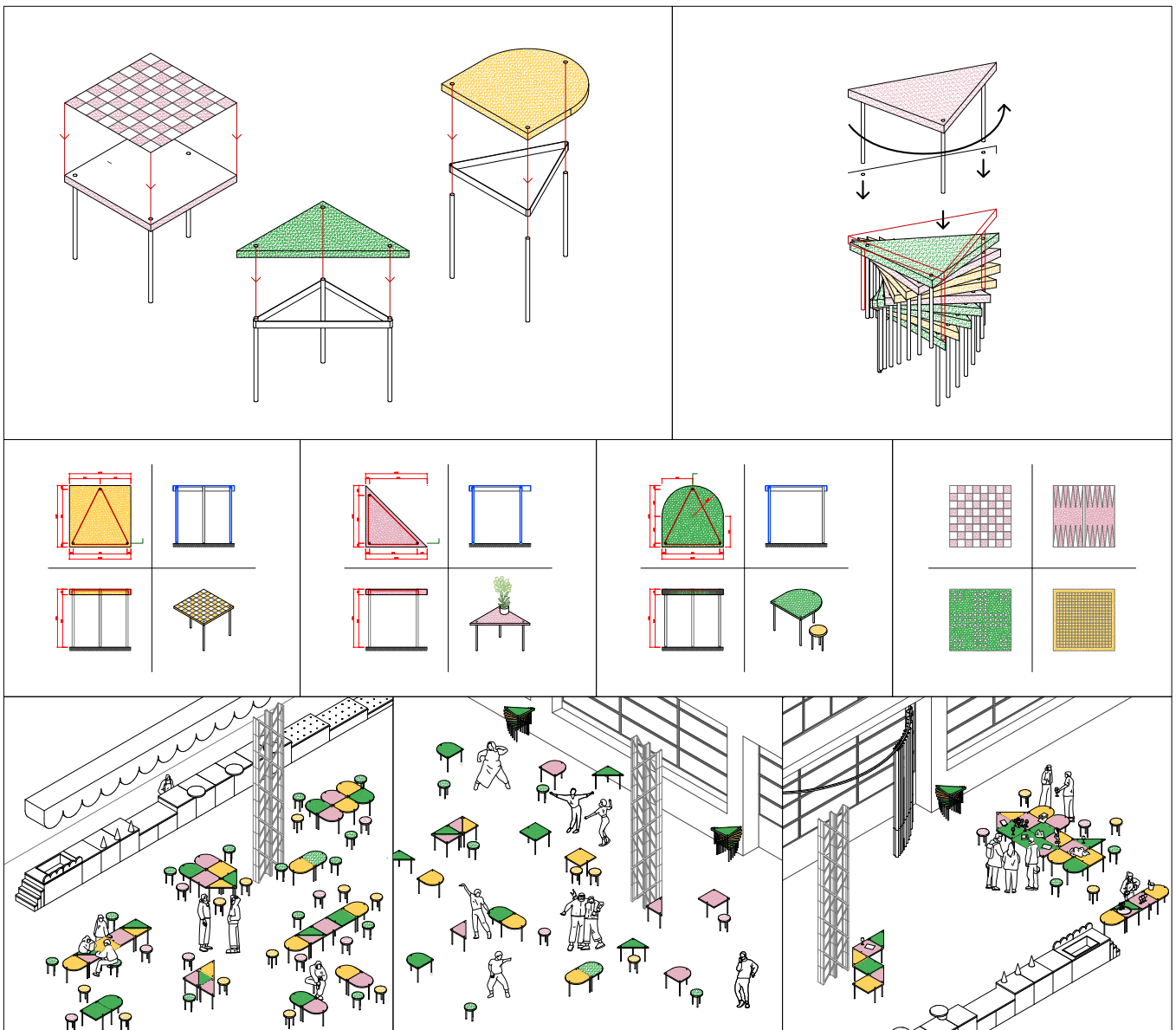




### TABLES OF MULTIPLICATION

Dans le prolongement des chapitres précédents, un ensemble mobile de tables pouvant être combinées de différentes manières complète le projet. Il a été sciemment décidé de ne pas considérer les chaises comme faisant partie de la plateforme, mais de les mettre au même niveau que la vie sur le quai. En outre, différentes tables peuvent être combinées pour former

des formes plus grandes afin de répondre à une variété de situations. Les tables sont construites sur un cadre simple et cohérent à trois pieds sur lequel des plateaux de différentes formes peuvent être placés. Cela permet d'assembler et d'empiler facilement les cadres et les plateaux.

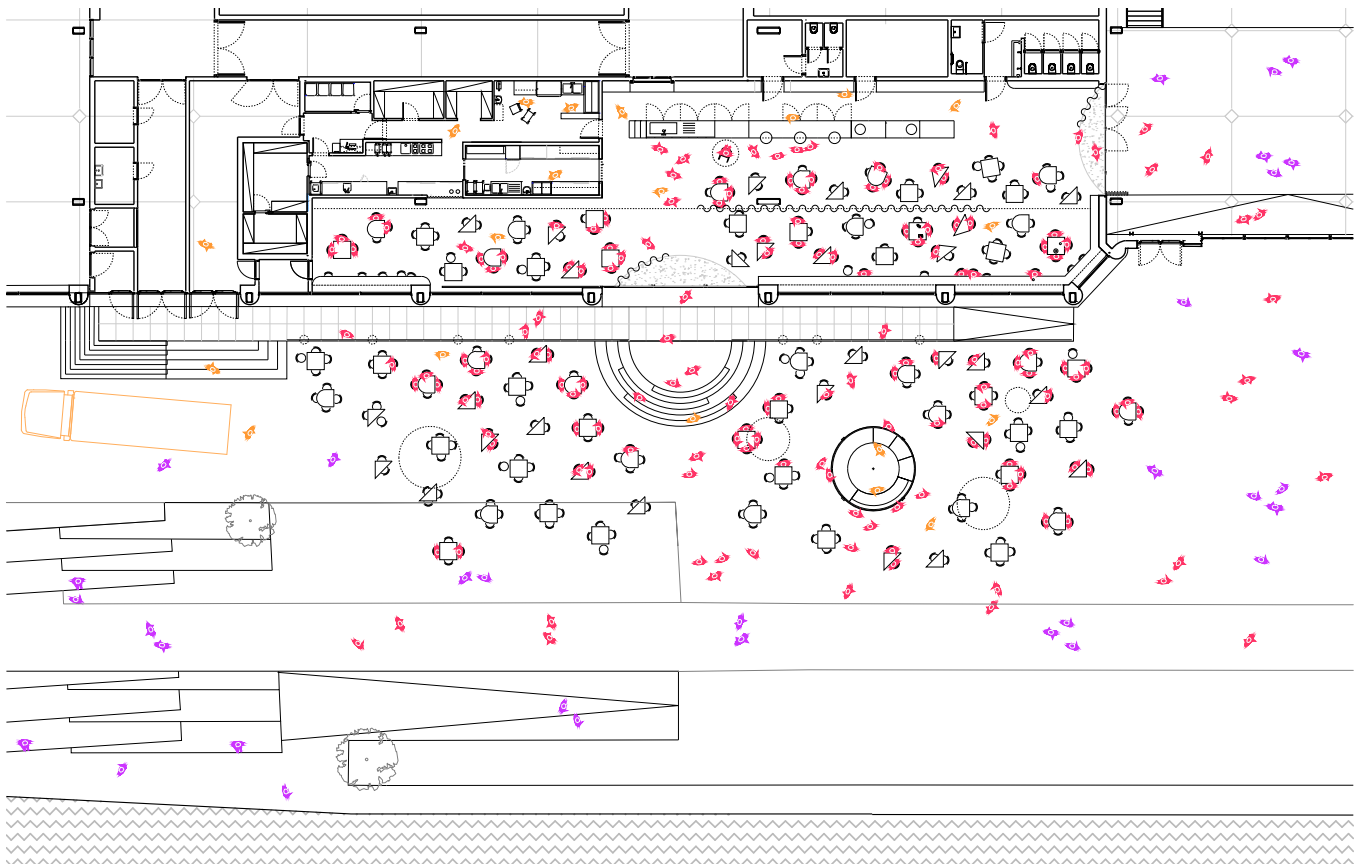


# STORY 1

# A SUNNY MORNING




Il fait beau ce dimanche matin et la ville se réveille doucement. Les premiers visiteurs sont attablés dans le bar pour un café avant l'expo. Des riverains prennent le petit déjeuner au soleil et en famille, qui leur est servi depuis le kiosque. Un peu plus loin, ça joue aux échecs avec du thé à la menthe. Bientôt, des groupes plus grands arriveront pour le brunch.



 Passants

 Clients

 Staff et livraisons

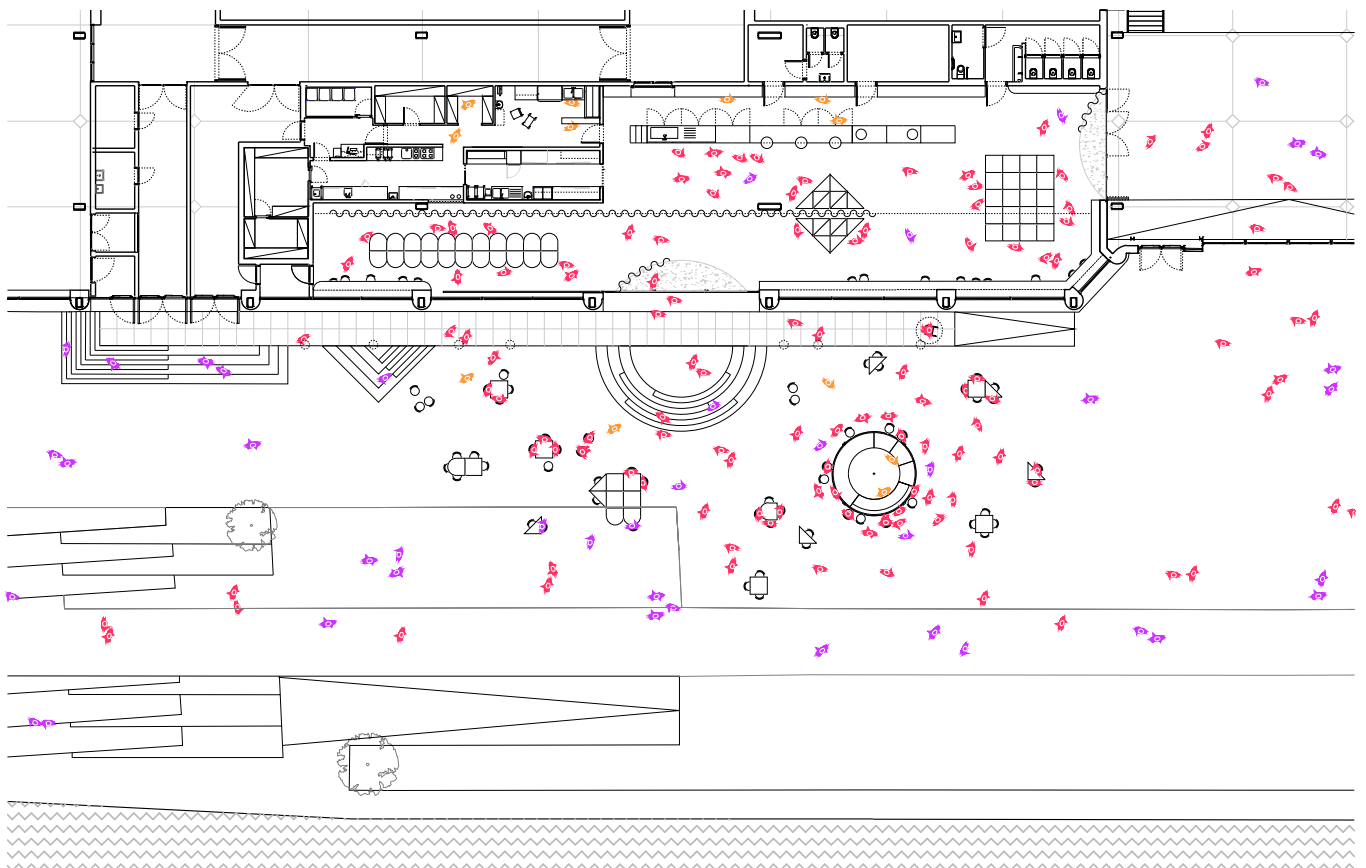
0 10 20m


## STORY 2

# VERNISSAGE




On a organisé les tables pour le vernissage de cette exposition : des tables de présentation de l'expo, d'autres pour les apéros offerts. Les rideaux nous ont aidé à préparer le bar pour ce vernissage, tandis que le reste continuait à fonctionner vers le public. Dehors, on joue de la musique depuis le kiosque et le public est nombreux à prendre un verre. Ici aussi, on a organisé spécifiquement les tables, comme pour raconter qu'il se passe ce soir-là un événement spécial.



 Passants

 Clients

 Staff et livraisons

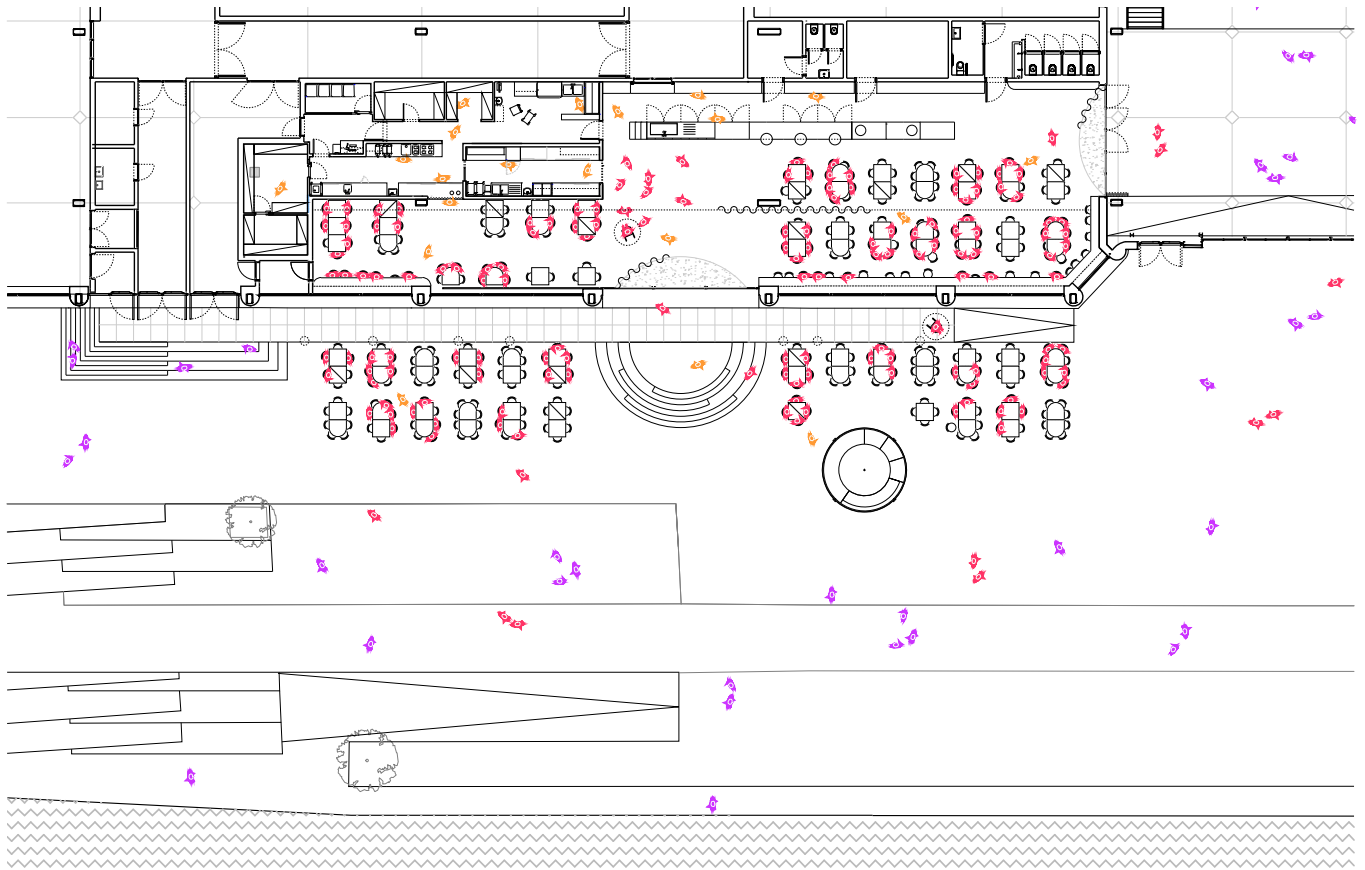
0 10 20m

## STORY 3

# LUNCH RENDEZ-VOUS




Un midi en semaine. Le lunch mêle des employé.e.s de bureaux voisins, des touristes, des riverains. On mange par groupes, à table, ou seul.e.s, le long des tablettes qui regardent vers le quai et le canal. Depuis le kiosque, on peut commander le format simplifié de "soupe + pain" et boisson.



 Passants

 Clients

 Staff et livraisons

0 10 20m

0 5 10m

